

# LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

www.lapatriedalfriul.org

info@lapatriedalfriul.org

DIREZION E AMINISTRAZ. - GLEMONE - VIA BASILIO BROLLO 1

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensîl spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

## IL CARÛL DAL CENTRALISIM TES RIFORMIS REGJONÂLS

Dree Valcic

\*\* O ai domandât a un gno amî, primari di ospedâl, ce che al pensave de gnove riforme sanitarie regionâl. Mi a rispuindût che, par lui, prime di fâ sù la cjase si scuen tirâ sù lis fondis: tal setôr a jerin soredu i colegaments e la informatiche i anei debii dal sisteme. Se a restavin tant che cumò, la riforme no coventave a nuie.

\*\* Po dopo, o ai cjatât un altri gno amî, sindic di un comun furlan. I ai domandât ce che i someave de riforme dai ents locâi de bande de Regjon. Mi à contât che e jere une robe tant pôc clare: sedi lui che i siei coleghis a pensavin che al sarès stât miôr, prime, provâ a meti dongje i servizis comunâi, viodi se la robe e funzionave, e po dopo lâ indenant cun formis di agregazion teritoriâl.

\*\* Par ultin, o ai cjatât un

funzionari de Regjon, simpri gno amî, che al bruntulave cuintri la presse dai assessôrs: a van di corse cence spietâ i numars, lis provis di sisteme, ma soredu cence savê ce che si cjate sot dai numars e des cjartutis gjeografichis.

\*\* Fâ di corse duncje, fâ viodi ai eletôrschelis riformis a van indenant. Cheste la filosofie de Serracchiani e dal Pd.

\*\* Che cheste politiche e stedi puartant a sdrumâ il Friûl in non di une false modernizazion no i interesse ae politiche. L'impuartant al è fâ viodi che si fâs alc.

Di ben altre nature a son, al contrari, lis vicendis leadis ae economie, aes strutturis.

Chê altre di, par esempi, daspò dai industriâi, ancje lis Cjamaris di Cumierç di Gurize e Triest si son

unificadis. Si clamaran de Vignesie Julie. E cussì, e nancje plui planc planc, si sglonfe di contignûts pardabon reâi chê che prime e jere dome une espression teoriche e ancje falade.

\*\* Al è di bant che in comission ducj, mancualchi basoâl, a disin di "sì" par celebrâ uficialmentri la zornade dai 3 di Avrîl, tant che cheste e somee plui un "bombon" storiografic che pluitost un ricognossiment di une realtât che e vîf ancjemò tal mont di vuê.

\*\* Di agns a cirin di dineâ la esistence dal Friûl sedi gjeografic, sedi antropologic e sociâl. A rosein la sô imagjin di unitât a plui nivei: a esaltin lis variants de lenghe par dimostrar che a Pordenon no son furlans e che i bisiacs a son dute une altre robe. No cjacarin po dopo dai

cjargnei e vie indenant.

\*\* Ce brâfs! A rivin a doprâ une ricjece di lengaç cuintri chei che lu fevelin.

Al è un carûl che al lavore ancje tal cjâf de int, un virus pandût ator di gjornâi e televisions, dulà che in dutis lis comunicazions e à di passâ la idee di une realtât uniche, di une mignestre cence savôrs che si clame "Regione Friuli Venezia Giulia". E lu scrîf par talian, par che al sedi clâr che cheste e je la dizion juste dal mâl.

\*\* O volarès che dutis lis voltis che un dai sorestants al fevele di Friûl, cualchidun dal public i domandâs cuâl che al sarès par lui il Friûl.

Che, visaitsi ben, nol è dome "dulà che si fevele furlan", ma une tiere cui siei confins, un popul cu la sô storie e il so dirit a continuâle. ■

## Davoi su la Fieste de Patrie

Di solit, lis fiestis di popul a nassin dal bas e a sublimin un sintî comun, une partignince di là des divisions, un alc che al meti adun. Cussì, la cjosse che la Regjon a ves ricognossût uficialmentri la date dai 3 di Avrîl tant che fieste de Patrie, sul imprin e je stade saludade di tancj tant che un just ricognossiment spietât di agns. Po si è metude tra i pîts la politiche regionâl e i partîts, che fintremai te di prime a cjalavin chê date cun distac seren. Un mût par puartâ tal cavil ce che si faseve in sante pâs. E duncje: disfâ. Rompi i cits. A 'nt vin letis, di ca e di là,



I avigniments che a son sucedûts prime de ete patriarcjâl, soredu chei che le àn caraterizade, a son leâts a strent cu la citât di Cividât.

La nassite de nestre societât moderne e cjate la fonde in chel timp, dulà che podê civil, religjôs e feudâl si son confrontâts ancje in maniere violente prin di cjatâ un ecuilibrî (che purtrop al torne vuê a jessi in pericol seri!).

Il non di Cividât, propit par chel che al è stât produsût in chei tims, al è stât scrit te Liste dal Patrimoni mondiâl dal UNESCO.

Lis bielecis de nestre citadine a saran pandudis ator pal mont intrî innmò di plui, stant che, in ocasion de ESPOSIZION UNIVERSÂL di Milan, la Rai e mandarà in onde un cicli di documentaris, dulà che Cividât e je stade sielte parrapresentâ il patrimoni artistic e culturâl de nestre Regjon. Chestis bielecis a son prin di dut chês conservadis tal museu dal Domo, lis coleziions dal museu Archeologic Nazionâl e il Templut Langobart.

Cividât e diventà sede dal Patriarcjât tor il 737, cuant che il Patriarcje Calist al decidè di trasferîsi di Cormons. I Langobarts, rivâts tal 568, a vevin bandonade la religion ariane, si jerin fats catolics e tal ducât di Cividât al jere stât mandât Ratchis, fi dal re, che al dimostre trop che al jere impuartant e strategic il teritori. A forin edificâts in chê ete la Basiliche, il Batisteri di Sant

## Fieste de Patrie dal FRIÛL a Cividât

“...une citât fabricade  
sul stamp di une citât grande”

Stefano Balloch\*



CIVIDÂT, IL PONT DAL DIAUL

Zuan Batiste e il Palaç patriarcjâl. I sgjâfs archeologjics nus àn tornât dome pôcs rescj, che dut câs a son i manufats plui rafinâts de sculture langobarde: il Batisteri di Calist e l'Altâr dal duce Ratchis. La citât e fo la residence dai Patriarcjis fin tal 1238 (cuant che a deciderin di

trasferîsi a Udin), e fasè duncje lis funziions di capitâl dal Stât patriarcjâl. La diocesi e metropolie patriarcjâl e diventà une des plui grandis di dute la Ete di mieç in Europe. La provincie ecclesiastiche e rivà a nord fin su la Danau, te part occidentâl fin plui sù di Como, e cjapà dentri part de Istrie

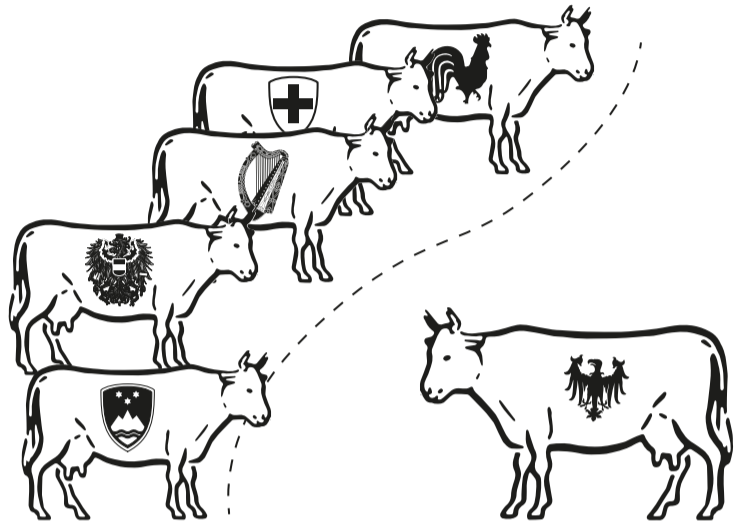
e des tieris de Slovenie di vuê. Il Patriarcje al nomenave i vescui sot de sô juridizion e la sô cort e tignive dentri popui di lenghis e etniis diferentis: mont latin, gjermanic e slâf. Ai 3 di Avrîl dal 1077, pe fedeltât al Imperadôr gjermanic Indrî IV, Siart al ven fat Duche dal Friûl, Marchês di Istrie e i ven dât il titul di Princip: al nas il Principât ecclesiastic di Aquilee, feut diret dal Sacri Imperi Roman. La "Messe dal Spadon", che o lin indenant a tramandâ ogni an ai 6 di Zenâr, e testimonee la cerimonie di investidure dal Patriarcje, feudatari dal Imperadôr. La rievocazion storiche che si fâs dopo messe invezit, e ricuarde la jentrade in citât tal 1366 dal Patriarcje Marquart von Randeck (che al promulgâ lis Constitutiones Patriae Foriulii, un corpus di leçs che al restà fin tal secul XVIII). Dulinvie dal periodi patriarcjâl a forin disvilupâts i trafics comerciâi e lis ativitât produtivis, e fo miorade la rêt viarie e inviulade la vite culturâl, in grazie soredu dai scambis cul teritori todesc e la cort imperiâl, di dulà che a vignivin i Patriarcjis di chel periodi. Di dut chest si avantazà ancje Cividât che al someave a "une citât grande", come che nus conte Luigi da Porto, cjapitani a Cividât tai agns tor dal 1511, autôr de trame di amôr che po William Shakespeare al rindè famose tal mont (la nestre aministrazion e sta par memoreâ la storie cuntune lapide).

(al va indevant a pagj. 11) •

di ducj i colôrs: "Che e diventî une zornade par dute la regjon: une fieste regionâl", cualchidun al à proponût dai scagns dal Consei di Plaçâl Oberdan. "E i triestins, dulà ju metîno?", ur àn rispuindût. "E i pordenonês?", ur àn ribatût, come se lis edizions de Fieste dal Friûl no si fossin mai davueltis di là dal Tiliment. Discussion e votazion in aule ai 17 di Març par chel pachetut che midiant di chel il stes Consei al organizarà la fieste, finanziaments e studis a associazions, ricereje sul Autonomisim, manifestazions varis. Jenfri aprovazions bipartisan, tentatîfs par ritocjâ di ca e di là, butant dentri chel e chel altri, inagant il spirt originâl de stesse fieste, la nestre politiche e à fat ce che e sa fâ di miôr. Fossie stade cidine, o varessin vude une fieste in plui sul calendari e mancual stupidets di sintî. Parcè che, cemût che al diseve pre Checo Placerean, "cuant che une idee e je bieles, il podê al prin colp al cîr di copâte; se nol rive, al cîr di comprâte; se nol rive ancjemò no, le fâs so e le smamis". Al moment o sin te fase doi. ■ ♦ Oscar Puntel

# DE MONT UNE LEZION PAL ARLEVAMENT DI PLANURE

David Zanirato



Lis vacjis e lis bandieris zalis cu la pale de Coldiretti a àn fat il zîr di Italie tes setemanis passadis. La manifestazion organizade par sensibilizâ la int sul pericol de invasion di lat forest a presits rots e je coventade par riclamâ la atenzion gjenerâl suntun setôr, chel dal arlevament, che in Region al continue a patî un grum. Par une volte, la Cjargne e je metude un tic miôr dal rest dal Friûl e a confermâlu al è un dai principâi arlevadôrs dal teritori, Claudio Peresson, che al gjestis une aziende agricole a Darte e che al è il president de Latarie sociâl Val Bût di Sudri. “Il dât che al da subit la idee de situazion favorevule al è chel sul presit dal lat paiât al produtôr”, al spiege. “Ca sù di noaltris o sin rivâts a garantî un presit base dongje dai 50 centesims al litri, cuant che invezit tal rest dal Friûl al ven paiât 35-36 centesims”. Cemût mai cussî tante diference? “Parcè che noaltris, in gracie de latarie che e je une cooperative, o rivin a contignî lis spesis e a ricevi plui util che dopo al ven ripartît a ducj i socis. Un sisteme che al funzionave timp indaûr ancje cu lis Latariis Furlanis e che dopo al è saltât, cemût che o vin viodût, probabilmèntri parcè che i arlevadôrs di là jù, sbaliant, si son fidâts di personis che di agriculture a capivin pôc o gran. Un tic ce che al è sucedût te Coopca: cuant che si devente masse grancj no si pues metisi in man di int che no à esperience manageriâl adate a competi cul marcjât”.

In di di vuê, par fâ numars grancj, la latarie di Sudri e cjape il lat dai arlevadôrs di mieze Cjargne, di Paulâr a Tumieç, di Lauc a Mueç, e naturalmentri di dute la val de Bût, di Darte a Paluce. A son 100 i cuintâi di lat che a vegnin messedâts in medie ogni di, di chescj dome 20 a rivin dal comun di Darte dulà che e je la concentrazion plui gruesse di aziendis zootechnichis. A son cinc in dut, su 100 etars complessifs,

e “paradossalmentri - al fâs notâ Peresson - o vin plui vacjis di 40 agns fa cuant che invezit a jerin 150 arlevadôrs in dut il paîs.

Oltri a Sudri, chê altre grande latarie e je chê di Denemonç: ancje cul si tocjin i 100 cuintâi di lat in di, discjamâts de Val dal Tiliment, dal Cjanâl di Guart e dal Cjanâl Pedarç. In dute la Cjargne a son cirche 200 i arlevadôrs in ativitât, che a molzin sù par jù 2.000 vacjis, e 40 malghis.

Al baste un paragon storic par fâ capîcemût chei timps a son cambiâts: “Cuarante agns fa - si impense Peresson - o vevin 20-30 mil vacjis in dut il teritori”. No si pues pensâ di tornâ a chei nivei, ancje parcè - e chi e rive la seconde sorprese - i numars dal setôr, daûr di chel che a disin i direts interessâts, a son stabii e juscj. La uniche criticitât e ven dal fat che la presince di arlevadôrs no je omogjenie: “Rispiet a une volte, a son comuns dulà che di vacjis no si ’nt viodin plui - al spiege Peresson - e chest al devente un probleme pe cure e pe difese dal paisaç, cu la vegetazion che e rive fin sot lis cjasis e il bosc che al glot i paîs. E fâs ben la presidente Serracchiani a pontâ sul recupar dai terens bandonâts, po dopo al volarès almancul une aziende in ogni comun”.

Altre cuistion, chê des stalis. Propit in chestis setemanis, la Comunitât di Mont e sta ultimant i bandots pes gnovis stalis di Sudri e di Preon, progjets pensâts adiriture 15 agns fa. “Come simpri, la politiche e rive masse tart”, si fâs notâ in Cjargne, e in di di vuê la realizazion di chestis structuris no je plui prioritare. “Se si vûl permeti al sisteme di continuâ a resisti - al siere Peresson - a coventin judâts chei che a fasin chest mistîr di une vite e che a stan cirint di tirâ sù i zovins. Ma par fâlu, al vûl garantî un redit fuert, se no un mulèt al continuarà a cirî lavôr in fabriche, dulà che magari il sabide e la domenie no si lavore e si cjapin i stes bêçs”. ■

# MENI, IL PURCITÂR CJARGNEL IN GJAMAICHE

D.Z.



MENI FORGIARINI INTUN  
DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

Di storiis di furlans di sucès ator pal mont a ’nt vin letis e scoltadis un grum. Cheste volte a ’nd è une in particolar curiose. Varessiso mai pensât che la tradizion dai purcitârs furlans e podès rivâ fintremai tai Caraibi? Alore, cumò us contin ce che al è rivât a fâ Meni Forgiarin, 79 primeveris, nassût a Tumieç, di un pâr di agns diventât mestri purcitâr pai Gjamaicans, popolazion tropical in aparence lontane dai nestrîs guscj in fat di cusine, ma che invezit e va mate pes cjars di purcit, cuetis soledut in maniere “Jerk”, vâl a di su la gridele, marinade intun messedot di cevolis, tim, piment, canele, nole moscade, sâl e pevar: un plat, tra l’altri, di chei preferîts dal coridôr olimponic Usain Bolt.

“Di cuant che mê fie e à maridât un gjamaican tai agns Novante, jo o ai tacât a vignî in vacanze in cheste isole dai Caraibi - nus a contât Meni cuant che lu vin cjatât, cuasi par cês, a Negril, la localitât turistiche par antonomasie de Gjamaiche, pognete inte cueste occidentâl - e cuant che i amîs di gno zinar a àn savût che o fasevi il becjar, a àn tacât a domandâmi i trucs dal mistîr...”

Meni Forgiarin al jere lât vie de Cjargne come emigrant dal 1965, a trente agns, sielzint tant che mete il Canadá: “Di frut o vevi imparât a macelâ de famee Laris (Larice) di Damâr - al va indenat a contâ braurôs, cul so furlan miscljât al

inglês - po dopo, mi vevin spedit a Lienz in Austrie par perfezionâ la tecniche; duncje, cuant che o soi tornât in Cjargne, o ai vierte une becjarie a Damâr”. A un ciert pont de sô vite, Meni si è separât de femine, decidint di cambiâ vite, e par chest al è partît par là di chê altre bande dal mont. “O soi rivât in Canadá che al neveave che Diu la mandave. O ai tacât a fâ diviers lavoruts, cuant che une famee di “Business man” si è inacuate che o preparavi bistechis ecezionâls e, a chel pont, il lavôr di becjar nol è mai mancjât”.

Tal 1994, il prin viaç in Gjamaiche e la scuierte di une tiere spettacolâr, tant che Meni - di chê volte - al torne in Canadá il mancûl pussibil. “Un paradîs, no podevi tirâmi indaûr cuant che mi a àn domandât di dâur une man”. Cumò, in di di vuê, al colabore cuntune strutture pôc fûr Negril: insieme al so soci in afârs e a un pâr di dependents al è rivât - pensait voaltris - a macelâ une sessantine di bestiis in di. Dal rest, a son tantis lis richiestis che a rivin dai ristoradôrs de zone. Meni però si è inacuart che i gjamaicans a àn masse premure e a fasin fadie a capî che la cjar e à di vè une frolidure di almancul une setemane. Dut cês, nol prepare dome tais par bistechis ma al à tacât a preparâ ancje luianiis e socol, cu la ambizion di rivâ une di a fâ salams, slargiant il macel cuntune stanzie di fumadure. ■

Viers il Friûl

## Sapade e Cint no stan a cjalâ

D. Z.

No dome su pe Patrie ma ancje in Consei regionâl si è tornâts a sburtâ par acelerâ il passaç di Sapade-Plodn e Cint dal Venit al Friûl. Ae fin dal mès di Fevrâr, in V Comission a Triest, a son stâts sintûts in audizion i sindics dai doi comuns, Manuel Piller Hofer e Gianluca Falcomer, che cui respetîfs “vice” a àn vude la pussibilitât di contâ lis ultimis sul iter legislatîf (la leç De Montebellot) impantanât a Rome. Come che o scrivevin il mès passât, il probleme plui grues cumò par Sapade-Plodn al inten la relazion tecniche che il Guvier al à di preparâ cu la verifiche de Resonarie gjenerâl dal Stât, par controlâ che cul cambi di Region no sedin consequencis negativis su pe butade fiscâl che e rive a Rome. Un comun turistic tant che chel dal Cjadovri, di fat, al incasse jentradis no di pôc cont tra Ivz (Iva) e Ires. “Sperîn che a decidin subit - al à spiegât Piller Hofer - parcè che noaltris o volaressin vè clâr il cuadri:



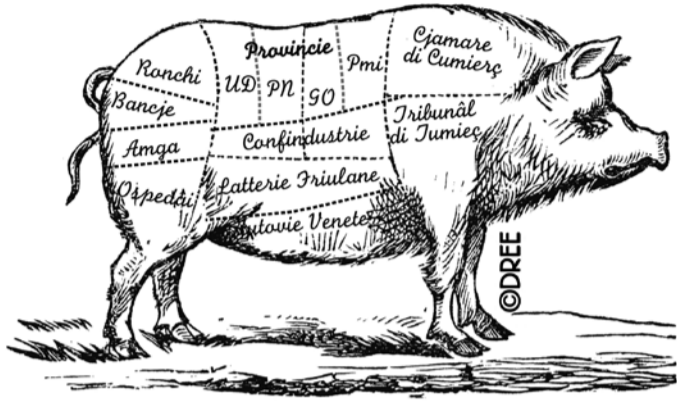
DISSEN  
DI GIOVANNI DI LENA

in bal a son ancje lis riformis dai ents locâi e o vin di organizâsi par timp”.

Par Cint, invezit, si spiete la aprovazion de propueste di leç depositade ae fin di Avrîl dal an passât, a firme dai deputâts Giorgio Zanin di Sant Vît al Tiliment e Sara Moretto di Puart, rapresentants un di une Region e une di chê altre. “Un fat chest che - secont il president dal Consei regionâl Franco Iacop - al fâs ben sperâ par rivâ insom; ancje se - al à zontât - vuê la situazion e je plui complicade di un pâr di agns fa, cuant che i doi comuns a vevin votât il referendum”. Il riferiment al è lât al futûr des regions, metudis in discussion a nivel nazionâl, al concet di specialitât, cussî come al progjet di une provincie venite de mont. Altre cuistion saltade fûr in ocasion dal confront tra i doi sindics e i conseîrs regionâi, e je stade chê de cooperazion transregionâl, in riferiment ai moments di scugne dulà che si à di discuti di rognis o progjets di confin tra Venit e Friûl: traspuarts e mobilitât; svilup economic dal teritori; sanitât e tutele dal ambient. Se tra Venit e Trentin al esist un sisteme automatic di confront, tra Venit e Friûl chest al mancje. ■

# AUTONOMIE... RIDI PAR NO VAÏ

Linux



Autonomie? Specialità? Se nol fos di vaï, al vignarès di ridi. Intes ultimis setemanis si fâs strade intal grant dibatimentsuliriformisistuzionâls la ipotesi (aromai plui di une ipotesi, al pâr) di une macroregion, là che però – a sigurin components autorevui de Comission incargade di studiâ il futûr asset – il Friûl al podarès gjoldi di une autonomie “maiorade”. Ancje se chest al sucedès, a ce coventaresial, ancje ae lûs des novitàs economicis istituzionâls? Pont prin: o regjistrin che aromai il F-VJ al è daûr a disfâsi. Pazienze vè pierdût intai agns il control dal setôr finanziaî (la svendite des bancjis) e des multi utilities (se la energjie e pâr un element secundari...): aromai e je lade, dibant vaï sul lat butât, si podarès dî, tant par visâsi che ancje il setôr dal lat e dai siei derivâts aromai nol è cuasi plui afâr nestri (lei ae vôs: Latterie Friulane-Parmalat). Ma cumò o sin al paradòs: Trieste e Gurize a àn creât za rapresentancis unichis par ce che al tocje Confindustrie e Cjmare di cumierç, Pordenon e Udin a procedin inte operazion “Harakiri”: dividûts su dut, di Confindustrie (Pordenon pluitost che “maridâ” Udin al trasferirès la sede su Marte, ma il Venet par fortune al è plui dongje), ae Cjmare di cumierç (Udin, fuart dal fat di racuei cuasi la metât des impresis regionâls, al riclamarès il dirit di ospitâ la sede), ae unificazion des Fieris che tancj bêçs publics (e duncje nestris) a son costadis fin cumò...

Dut chi? No, trançufi. Parcè che za in curt si podarès anuziâ novitàs sul front di viabilità e traspuarts: Autovie Venete, cuntun slungjament “golôs” de concession, al podarès jentrâ a fâ part dal Pôl autostradâl dai Nord, là che ben si sa cetant “pês” che al podarès vè; intant che l'aeropuart regionâl di Roncjis di Monfalcon al podarès jentrâ inte orbite de Save, dopo tancj agns di tire e mole. Insume, altris centris decisionâi che si slontanin.

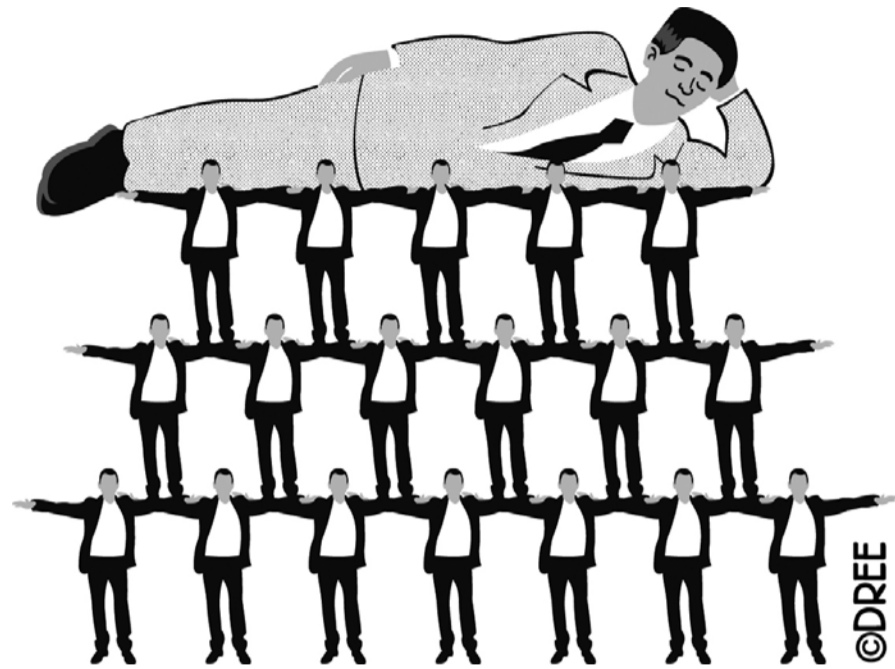
Intant o regjistrin une altre vitorie dal autonomisim ae F-VJ: la jevade dal Fontis svilupp Pmi – dai Nordest, dal sigûr – che al sarâ gjestît di Fvg Sgr, societât nassude de colaborazion tra Veneto Sviluppo (51%) e Friulia (49%), iniziative li che al partecipe ancje il fontispension dal mont produttif venit Fondo Pensione. Dotazion: 50

milions plui o mancul, e di chei un ventine di Veneto Sviluppo, 21 di Friulia e plui di 7 dal Fondo Pensione Veneto. Secont indiscrezioni di stampe, a saressin 870 lis impresis potenziâls “target” dai investiments, stant a carateristicis di faturât, Ebitda e altris parametris cjapâts in considerazion: di chestis, 738 a son dal Venet e dome lis restantis 132 dal F-VJ. Domande: ma se i investiments intes Pmi locâls ju decît dopo cheste societât “miste”, a ce coventie Friulia? E ancjemò: cemût vignarano decidudis pardabon, di là des assicurazions di façade, lis destinazions dai investiments (stant che, di là di dut, il Venet al controle il 51% de Sgr)? Tant altri si podarès ancjemò domandâ, ma a chest pont al è dut relatf...

La Region dut câs e à decidût di tornâ a fâ ancje “inmaniere autonome” politiche industriâl, midiant de leç clamade “Rilancimpresa”. Tantis bielîs misuris: Agenzie pai investiments, voucher pe inovazion, contrats di insediament, abatiment de Irap, riassistent dai Consorzi industriâi, coordinament dai struments finanziaîs e pe internazionalizazion... Laut dai Industriâi, ma la Confapi regionâl, par esempi, pûr ricognossint i aspjets positîfs dal proviodiment, midiant dal propri president Massimo Paniccia, e evidenzie che la norme e lasse ai margjins la industrie regionâl des costruzions, «che, pe centralità rivistide ancjemò intes dinamicis di dute la economie, e je chê in stât di determinâ un cambi di marce bande la riprese e il svilup». Secont Paniccia «il limit plui grant de leç al è inte pocje dotazion finanziaie, 13 milions in dut, che no pues jessi calcolade suficiente a rimeti in moviment la industrie des costruzions inte situazion di prostrazion pe stasi dai investiments publics e la stagnazion di chei privâts. Al coventarès – al zonte Paniccia – un stanziament in plui di 35-40 milions e un slargjament consequent dai beneficiaris, simpri restant l'ambit de ricualificazion, in câs slargjant i incentîfs ancje al patrimoni di interès storic e culturâl». Viodudis lis puaretâts di belanç regionâl e i orientaments di cumò, par intervents urgjents, citofonâ Veneto Sviluppo... Cuissà. ■

# Disavualance e puaretât

Roberto Muradore



Intal lengaç di vuê, il tiermin “avualance” al è dal dut indisusance. Chest, ancje se la stesse nestre democrazie e cjape legjitimazion, fondis e aliment de aspirazion e de vocazion a ufrî a duçj i citadins lis stessis oportunitât di cundizions, par podê cussî esercitâ la partecipazion politiche, civîl, economiche e sociâl. Si è afermade une acetazion passive dal fat che areis largjis dal planet, Paîs intîrs e fintremai i nestris concitadins e vicins di cjase a puedin vivi in cundizions di dibisugne.

Vuê il sintf comun nol è plui chel che al stime impuartant il benstâ di duçj e no dome chel di cualchidun, parcè che e à vinçût la pulsion egoiste e avide dal individuî.

Si è abdicât al principi de justizie sociâl e in chest mût si ofindin une di daûr chê altre chei plui puars.

No si capîs nancje che la disavualance e je une menace par duçj, stant che e puarte cun se rabie, violence e insigurrece, cun coscj sociâi dramatics e cressints.

Cun di plui, un alt nivel di disavualance al rapresente un impediment reâl ae cressite economiche, e si varès di capî che “eficienze sociâl” e eficienze economiche a van cul stes pas, e che nol pues jessi cressite in cheste situazion inicue.

In chest contest culturâl e di valôrs corot e in disfasiment, e va funzione une inedita “lote di classe”, condusude dal alt viers il bas, dai siôrs cuintri i puars, dai prins cuintri i ultins.

I risultâts di cheste lote di classe strane e crudêl a son micidiâi.

Intai ultins trente agns, l'1% dai plui siôrs dal mont al à viodût a cressi il propri redit dal 275% e, di cuintri, il 20% di chei plui puars a àn vût un misar 18% in plui. Un cuint de popolazion mondiâl al gjolt dal 75% dal redit anuâl di dut il planet e il cuint plui puar si contente dal 2%.

Il 60% de popolazion mondiâl al vîf cun 1 o 2 dolars in di.

Intai paîs occidentâi, simpri intai ultins trente agns, si è vût il moviment di redit plui imponente che si sedi mai verificât viers chei plui siôrs.

In Italie, la inicitât economiche e je sore de medie dai Paîs de OCSE. Il patrimoni dai 10 talians plui siôrs al è compagn di chel dai 3 milions plui puars. Il 10% des fameis plui sioris al deten plui o mancul il 45% de ricjece nazionâl. Il 50% des fameis al à mancul dal 10% de ricjece complessive.

Si è vuastât l'assensôr sociâl e la situazion e je al pont di rotture.

E la CISL teritoriâl e stime che la coesion sociâl e puedi jessi dome se si aferme une vere justizie sociâl.

Il teme de puaretât, cun di plui, nol à nissun spazi intal dibatiment politic, nol è in assolût une prioritât cemût che, invece, al varès di jessi.

Vuê, intal mont, un miliart di oms a son in cundizions di puaretât, 900 milions no disponin di aghe potabile, 2 miliarts e 600 mil no gjoldin di nissun servizi sanitari.

In Europe, a son 120 milions lis personis in puaretât e, di chês, 42 milions a son inte miserie assolude.

In Italie, a son plui di 3 milions lis personis che a vivin in cundizions di puaretât assolude e al è triplicât il numar di fameis cence cjase.

Il nestri Paîs al è l'ultin sui finanziaiments ae fameis, dal sigûr il piês cuntun vergognôs 1,3% dal PIL.

Un frut su cuatri al vîf in fameis che no puedin garantî il necessari par une sô buine cressite fisiche, psicologjiche, inteletuâl e sociâl. A son 500 mil i fantaçuts che a son in cundizions di puaretât assolude. L'abandon scolastic al cres, e il 30% di cui che si iscrîf aes superiôrs nol rive ae maturitât. Dome il 20% dai fîs di operaris al rive ae Universitât, cuintri plui dal 60% des classis

abenadis.

In Friûl Vignesie Julie, intal ultin deceni, e je comparide la puaretât alimentâr. Un aspjet dal sigûr gnûf, chest dal bisugn di mangjative, che al è daûr a cjapâ dimensions tant preocupantis. Intai ultins 5 agns, in Region, il numar dai bisugnôs di mangjative al à passât lis 50 mil unitâts; e je dopleade la cuantitât di mangjative distribuide e la inecessite dai assistîts al lenç lis 24 mil personis (+ 85,8%). Chescj a son segns tangjibii e estremis dal impuariment de societât regionâl e ancje de grande dignitât che cun chê lis fameis e lis personis lu stan patint e frontant. Il fenomen nol ven evidenziât pal pudôr des fameis coinvoltis.

La CISL locâl e stime riduttif resonâ dome su la crisi di chê che i disin classe medie, intant che al va ricuardât, di un continui, che a son pardabon tancj chei che a àn sorpassât za il limit de puaretât o che a son li li par passâlu.

La CISL di Udin, cun di plui, e je convinçude che la politiche, duncje il Stât, e la societât, duncje lis comunitâts, a scuegnin in maniere urgjente e responsabile fâsi cjame dal drame de puaretât, se di no par milions di citadins cheste e sarâ une condane cence apel.

La CISL furlane, infin, e pense che si vedi di tornâ a jessi une “comunitât di destin” là che il destin di un al è il destin di duçj e la puaretât no je il probleme dal singul ma de coletivitât.

Za intal 1977 Bonsignôr Alfredo Battisti al diseve che “di une societât dal consum e dal profit, tocje passâ a une societât de condivison e de gratuitât. E je une civiltât che e à di cambiâ; e je une grove mentalitât che e à di nassi; al è un impegn straordinari di revision personâl e comunitarie, sociâl, economiche e politiche che e à di disflori”. ■ ➤ R.M.



Slovenie

## Gnove leç pes gnocis gay

— Tjaša Gruden —



Matrimonis civîl ancje pes cubiis omosessuâls. L'argument, che al divît ancje la opinion publiche in Italie, si è cjatât al centri de atenzion in Slovenie dulà che, dopo agns di provis falidis (la prime iniziative e je dai agns novante dal secul passât) e compromès, la cuistion dai dirits LGBT e podarès infin cjatâ une soluzion. La Comission parlamentâr pal lavôr, la famee, pai afârs sociâi e pai invalids, e à aprovât di fat a metât Fevrâr, dopo un lunc dibatiment, lis propuestis di modificazion de leç sul matrimoni e i rapuarts familiârs, presentadis a Dicembar dal an passât dal partît Çampe unide (Združena levica) a firme dal parlamentâr Matej Tašner Vatovec.

Il partît di çampe al à decidût di cjapâ la iniziative par «eliminâ infin cheste discriminazion incostituzionâl e sistematiche». Di fat, secont il firmatari de propueste, l'articul 14 de Costituzione slovene al viete a clâr la discriminazion su la fonde di cundizions personâls specificis: tra chês, a ben che no segnât di pueste, al è cjapât dentri cence dubi ancje l'orientament sessuâl. Cun di plui, in chest sens, no va dismenteade la sentence de Cort costituzionâl che, intal valutâ la incostituzionalità de leç di sucession, al à metût in evidence l'articul de Costituzione, che e viete ancje lis discriminazions su la base dal orientament sessuâl.

La propueste aprovade de Comission parlamentâr pertinente e previôt la modificazion di cuatri articui de leç sul matrimoni e lis relazions familiârs, che avuê e definis il matrimoni tant che union tra un om e une femine. Chestis modificazions, se aprovadis in maniere definitive ancje dal Parlament, a fasaressin decjadê ancje la leç sulla registrazion

des unions omosessuâls. Inte gnove version, il matrimoni al è definît tant che la union di dôs personis, cence tignî cont dal lôr ses. Chest al significhe che si slargje chest dirit e lis relazions economicis consecuentis, sociâls e di altri gjenar, ancje aes cubiis omosessuâls. Il partît de Združena levica, prime di presentâ la proprie propueste, al à concuardât il test cui diviers puartadôrs di interès e i ministeris competents in materie. Il test al gjolt ancje de poie complete de comunitât LGBT slovene.

La regolamentazion dai dirits LGBT e je stade cjapade dentri ancje intal acuardi di guvier. I compagns de coalizion che e sosten l'esecutîf Cerar a vevin concuardât di adotâ o cambiâ dôs leçs separadis, ancje tignint in considerazion i risultâts dal referendum su la leç de famee, refudade intal 2012. Cu la leç su lis fameis, il guvier sloven al varès di risolti ancje la cuistion des adoziions. In ogni câs, in realtât za la legislazion di cumò e permet al compagn di adotâ il fi de sô compagne o compagn (dentri de fin dal 2014, a jerin 12 i câs di chest gjenar).

Par ce che al tocje i partîts parlamentârs, contraris ae propueste a son i partîts di centri diestre SDS (i democratics slovens di Janez Janša) e Nova Slovenija (la democrazie cristianeslovene voidade di Ljudmila Novak). Di là dai proponents de Združena levica, lis propuestis a gjoldin de poie dal partît dal prin ministri Miro Cerar SMC, dai socialdemocratici SD, e dal partît di oposizion ZaAB dal ex prin ministri Alenka Bratušek. I rapresentants dal partît dai pensionâts DeSUS a varessin di votâ daûr de proprie cussience, stant che intal partît no je une opinion unanime su la cuistion.

A conferme dal fat che la soluzion di cheste cuistion e podarès jessi pardabon dongje, a son ancje i risultâts dai ultins scandais sul argument dai dirits LGBT. Daûr de investigazion dal cuotidian Delo, fate tra i 10 e i 11 di Fevrâr suntun campion di 400 personis, lis modificazions de leç sul matrimoni e i rapuarts familiârs de Združena levica a àn otignude la poie dal 51% dai ntervistâts (42% i contraris). Il matrimoni tra doi compagns dal stes ses al è supuartât dal 59%, intant che i contraris si son fermâts al 37%. Pe plui part dai ntervistâts, 55%, e reste però inacetabile la adoziion di fruts de bande des cubiis omosessuâls (38% i favorevui). ■

Friûl Europe

## 2015, e covente plui Europe par jessî de crisi de Europe

— Marco Stolfo —



La crisi de Europe e la dibisugne de Europe, di une Europe divierse che e sedi «plui Europe». Il 2015 al è tacât sù par jù ta chês stesse maniere dal an passât e al palese ancjemò plui a fuart la contradizion di fonde che e tocje il procès di integrazion continentâl e lis istituzions europeanis.

De economie aes relazions internazionâls, al salte fûr simpri

plui a clâr chel che si pues calcolâlu tant che il pecjât originâl di chês che a jerin lis Comunitâts europeanis e duncje de Union europeane di cumò. Cuâl isal? Al è il fat che chês e chês a divegnin – e soledut a dipendin – dai Stâts nazionâi, che storicamentri a son «superiorem non reconoscentes» e duncje a stentin a passâ a nivel continentâl – ma ancje a nivel substatâl – lis cuotis di sovranità e di podê che a coventin. Cuant che lu fasin, lu fasin di sante scugne e cirint di molâ il mancual pussibil, soledut tai passaçs simbolicis e concretis plui impuartants. Cussì a mancjin la legjitimitât democratiche e la fuarce operative che a coventaressin e la Union europeane (Ue) e je mancual Union di ce che e varès di jessi.

Se a tacâ de fin de Seconde vuere mondiâl fintremai ae conclusion de Vuere frede, la cussì clamade crisi dai Stâts nazionâi – ven a dî il fat che chês statâl e je une dimension in chel stes masse piçule e masse grande rispjet aes dinamichis economicis, politicis e sociâls – e à zovât al

disvilup de integrazion europeane, cumò si viôt che chês stesse crisi e je la fonde de crisi de Europe, che e risce di vignî sejafoiade des formis gnovis de ideologjie nazionaliste, des tendincis viers de centralizazion dal podê a nivel statâl e des recipis tecnicistichis e economicistichis, fatis indenant in non di une presumude razionalizazion de bande di sogjets che dispès no si capis pardabon cui che a son e cui che a rapresentin.

In cjamp economic il probleme nol è l'euro, ma al è la mancjance di politicis monetariis e fiscâls unitariis europeanis. Alc dal gjenar al salte fûr ancje intun altri setôr impuartant in dî di vuê, cemût che al mostre il confit politic e militâr che al è in vore in Ucraine. In chest câs la mancjance di une politiche unitarie e autonome de Ue no si palese dome tes tratativis fatis cu la Russie e cu la Ucraine (de Gjermanie e de France, no de Europe), ma ancjemò prime tai rapuarts tra la Ue e la Nato, massime dopo de fin de Vuere frede. ■

## Romanie: proibide la zornade di mobilitazion székely

— internazionalitari. —  
blogspot.it

Lis autoritâts rumenis a àn proibît la celebrazion in program pe Zornade de libertât dal Székelyföld, o sei la part de Transilvanie là che e vîf la plui part de minorance ongjarese de Romanie. La manifestazion, in program vie palmês di Març te citât di Marosvásárhely / Targu Mures, e jere stade pensade dai siei organizadôrs (Consei Nazionâl Székely) tant che ocasion par protestâ cuntri de riforme amministrative che si è daûr a imbastî in Romanie. Il progjet dal guvier rumen, di fat, al previôt di incuarpâ il Székelyföld intune region amministrative plui grande là che la comunitât ongjarese e deventarà mancual dal 30% de popolazion totâl. Cuntri de proibizion e je intervignude ancje la Aleance Libare Europeane (EFA) cuntune proteste uficiâl indreçade sei al president rumen che al sindic de citât là che la iniziative e varès vût di davuelzisi. ■

## UE: pe EFA pas indaûr intes politicis pes minorancis

— internazionalitari. —  
blogspot.it

Cundut che lis istituzions europeanis a àn fat dai pas indaûr inte protezion des lenghis minorizadis cul lassâ tes mans dai singui stâts lis competencis e lis responsabilitâts ta chest cjamp e cul ridusi lis risorsis par svilupâ chestis lenghis, la diversitàt linguistiche e varà un pês simpri plui fuert intal tornâ a disegná la Union Europeane. Al e chest, in struc, il messaç jessût dal confront inmaneât ai 24 di Fevrâr intal Parlament european de Aleance Libare Europeane (EFA) e di altris sogjets impegnâts pai dirits des comunitâts minorizadis. Di là des declarazions di façade, di fat, a son ancjemò tantis lis lenghis lassadis fûr de protezion ufierte di imprescj tant che la Cjarte des lenghis regionâls o minoritariis, e lis comunitâts che a àn di frontâ lis azions di vualivament linguistic e identitari metudis in at dai stâts centrâi. Tune suaze dal gjenar no dome al covente infuartî i struments e i mecanisims di tutele, ma e devente ancjemò plui centrâl la funzion dal Parlament european tant che spazi democratic che al controlli e al rispindi aes politicis de Comission europeane. ■

## Balcans: discriminazions etnichis denunciadis di Al

— internazionalitari. —  
blogspot.it

Daûr dal ultin rapuart di Amnesty International sui Balcans i atacs e lis menacis ai dirits umans a restin ancjemò tancj, des agressionis e des discriminazions cuntri dai omosessuâi fintremai ai atacs ae libertât di stampe, cence dismenteâ la situazion dificile di diviersis minorancis linguisticis e nazionâls. Tal câs de Romanie, paresempli, si va dilunc a segnalâ lis discriminazions cuntri dai rom, ancje cun câs di dislozaments sfuarçâts. Rom e minorancis serbis a son lis comunitâts plui discriminadis in Cravuzie. In Macedonie, in plui de situazion dificile dai rom, si cjale cun pôre al cressi des violencis tra la comunitât macedone e la minorance albanese. Violencis e tensions etnichis a restin po di cjase ancje in Cossovo, massime intes areis dal Nord là che e vîf une gruesse minorance serbe. ■

# SPIETANT UN BLOC SOCIÂL A PRO DE AUTONOMIE: INTERVISTE A CLAUDIO VIOLINO

Oscar Puntel



VIOLINO INTUN DISSEN  
DI GIANNI DI LENA

**Claudio Violino, conseîr de Lega Nord, in Consei regionâl. La specialitât ise in pericol?**

“Bisugne stâ cu lis orelis spiçadis. Plui che lâ a Rome par dî che o sin eficients e brâfs, al è impuartant pontâ i pîts e fâ capî che il Friûl al è alc di diviers di chês altris regions”.

**Duncje Serracchiani e sbalie strategie?**

“E varès di cognossi la storiute de torte. Cjape une torte, un bocon al è la autonomie che il Stât centrâl al scuen dâti a ti, region F-VJ. Crodistu che al Stât i frei cemût che tu lu spindis chel bocon? No ur interesse nuie se tu lu dopris ben o mâl. Il probleme al è che chel bocon no lu gjestissin lôr. E però ur fâs cetant gole”.

**Ma la gole, la fam, al Stât cemût ise che bot e sclop i je vignude?**

“Le àn simpri vude, ma cumò no 'nd è bêçs. O stin vivint un moment pericolôs, pericolosissim di neocentralisim. Ducj i Stâts a stan passant un moment di crisi gjenerâl: no àn un control di ce che al sucêt, no rivin a comandâ lis multinazionâls economicjis. Il Stât nol rive a stâ daûr al procès di globalizazion che al è in at. Duncje la logjiche e je: plui centris decisionâi a son te periferie e mancûl podê tu âs. Tocje ripuartâ lis decisions al centri par jessi competitifs. Funzionassie! No darà risultâts se no chel di fâ saltâ ducj i

passaçs storicis che a àn puartât ae specialitât dal F-VJ. Po si zonte un altri fatôr: i compuartaments “spint e spant” di cierts conseis regionâi, dulà che - al va dite - si à esagjerât. Ae fin, a paiâ a saran ancje lis regions che a àn funzionât. E che no je la Sicilie, par intindisi”.

**Cemût salvâle, inalore?**

“Replicâ in mût fer che la nestre autonomie a è un pat costituzionâl tra Region F-VJ e Stât. E, di fat, cumò no vuelino cambiâ propite il pês dai podês? Il dissen di leç costituzionâl al fevele di “clausule di supremazie”: tal câs di un interès statâl, il Stât al interven e al bloche dut... ven a stâi, a blochin la autonomie, intervignint cence la intese”.

**La assessore Panariti, ae fin di Fevrâr, e à fevelât di une negoziazion des competencis cun Rome in fat di istruzion, par une scuele a caratar regionâl. La idee e je la unificazion dal pont di viste aministratîf dal Servizi di competence regionâl cul Uffici Scolastic regionâl, che al rispuint a Rome. Isal un prin pas?**

“Al sarà ancje, ma nô o scugnìn pretendi come che al è in Sud Tirôl: une gjestion complete de scuele. Dacuardi, la suaze le pues definî il Stât, ma cu la plui largje autonomie tal reclutament dai professôrs su

base regionâl, sul lôr contrat e vie indevant. Une robe dal gjenar nus costarès 800 milions di euros l'an. Cheste de scuele e je une bataie che Serracchiani e varès di fâ di un pont di viste di president de region e ancjemò plui pal fat di jessi vice segretarie taliane dal Pd”.

**E su la sanitât?**

“Nô si le pain di bessôi, e e funzione. E pûr, su cierts aspjets o varessin ancjemò di lavorâ. Par esempli, il contrat di lavôr di miedis e paramiedis al ven decidût a Rome, nô lu cjavin sù e vonde. Ma mi dîs: se o pain nô, o varessin di vê la capacitât di intervignî su dute la filiere complete. Di cuant in ca esistie une competence a tocus?”

Lis grandis infrastruturis invezit a son di competence dal Stât, ma al è il teritori a paiâ i presits plui grançj.

“Su chest pont o soi dacuardi cun ce che al à dit il senatôr Sonogo dal Pd, al incuintri cui conseîrs regionâi, a metât di Fevrâr. O paiarin la tierce corsie cui nestris bêçs ancje se e coventarà plui a Rome e a Milan, che al Friûl. Ma propit par chel, a varessin di capî che la gjestion da nestre autonomie e je plui utile pe Italie e pe Europe che no pe nestre tiere, che tra l'altri e à ancje pocjîs impresis furlanis che a lavorin. Sonogo al à dite: o varin di sielzi se stâ cun Rome o cu la Galie. E lui: “O starai cu la Galie”. Serracchiani i à fat notâ che Cesar al à asfaltât la Galie. Ma o ricognôs a Sonogo un svicinament seri sul ûs des risorsis par fâ lis infrastruturis”.

**Ce lu preocupial di plui?**

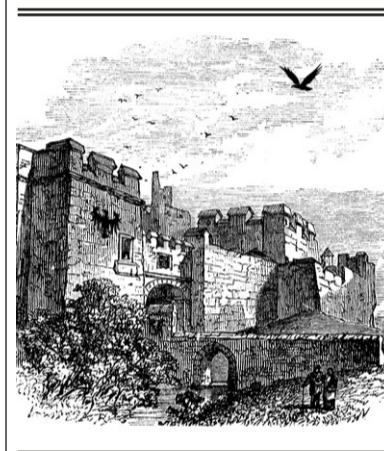
“Che chi al mancje un bloc sociâl a pro de Autonomie”.

**La specialitât a la int no i interessie?**

“No sa ce che e je. Jo a cui che mi provoche disint che la Region no covente a nuie, i rispuint che in 50 agns no esist famee furlane che in medie no vedi ricevût almancul 50mil euros intun mût o inta chel altri, jenfri contribûts, agevolazions, esenzions. Dacuardi, a jerin altris tims e o vevin plui risorsis, ma la classe dirigente che e dipendeve di Rome e interpretave un bloc sociâl. Vuê al mancje cualchidun che al disi: no fantats, la autonomie no si le tocje”. ■

# LA LETARE: SI TORNE AE ETE DI MIEÇ

“Chest Friûl fruçât in 17 emirâts pustiçs al è un tornâ ai frazionaments medievâi e semi feudâi”. **Domenico Zannier, poete, predi, inteletuâl, un che al cognôs ben la storie dal Friûl (al à vût cetancj ricognossiments pe sô ativitât leterarie e tra chescj ancje la candidature al Premi Nobel pe leterature) intune letare mandade al President de Provincie di Udin al pant il so pinsîr sul riordin dai ents locâi burît fûr de Zonte regionâl e lis consecuencis di chel dissen par Udin e pal Friûl.**



**Friûl: si torne ae Ete di Mieç**

A jerin siet secui che nol succedeva. Dal Stât Patriarcjâl, passant pal domini venezian, napoleonico, austriac e talian, Udin e jere simpri stade la capitâl aministrative dal Friûl. Il passaç di Gurize ai Asburgo al veve causât une prime division regionâl e statuâl, no sanade dome par pôc subit daspò de Grande Vuere. La Provincie dal Friûl integrâl e durà pôc e Gurize e tornà cjâf lûc di Provincie. Tal Secont Dopovuere si è costituide la Provincie di Pordenon, avanzade di Triest, diventade intant capitâl de Region composite Friûl - Vignesie Julie.

L'ultin tentatîf di slambrâ il Friûl al è stât il progjet de cuinte provincie di Tumieç. Triest e à simpri vude la manie di cerclâ, a tuart o a reson. La no juste mutilazion dal teritori ator dal Cjars e podarès jessi une scuse che vuê no ten sù. Cumò a vegnin azeradis dutis lis provinciis de Region a vantaç dal unic centri no furlan. Udin e rapresentave il Friûl te realtât storiche, culturâl e aministrative, ancje se plui debil par cause di cjampanilisms e divisions inutilis. La sô cancelazion e je un at di injustizie viers de realtât de Patrie dal Friûl e un at di dispreseament viers de nestre identitât e de nestre Storie. Ma si puedial domandâ

rispriet a cualchidun che nol sa nuie dal Friûl? Di un pôc di timp in ca i Furlans a votin par esits imberdeâts. Dulà sono lâts i radicalfurlaniscj? I leniniscj de lenghe? E il clericât etnic e i inteletuâi di ogni specie e grât? Ducj cjavâts in cuintri pît o cjavai di Troie. Al è inutil lamentâsi di realtâts teritoriâls e linguisticis slambradis, cuant che si lavore al slambrament dal Friûl par entitâts furlanis e fintremai no talianis. Chest Friûl fruçât in 17 emirâts pustiçs al è un tornâ ai frazionaments medievâi e semi feudâi. Un comun par sô nature nol à mai la vision globâl dal teritori di un ent sorecomunâl che al fâs di ecilibri tes diviersis esigjencis. Mi domandi parcè che si sono abolîts i mandaments che a ilustravin lis citâts provinciâls mediis. Simpri par sparagnâ? E par bêçs preturis e tribunâi? E par bêçs lis provinciis? Al pues jessi. Ma finle di dî stupidagjimis.

Si fasaressin ancje riformis falsis e fantasiosis par stâ sù sot dal aspjet politic e in chest câs favorî une uniche citât, no furlane, che a chê o vin di stâ sot e servî. Sperin cuintri ogni sperance pal ben dal Friûl. Il President de Provincie di Udin che e je daûr a murî, Pietro Fontanini al à fat celebrâ l'An dai Patriarcjîs cun manifestazions e publicazions di atualitât straordenarie. No mi interessin lis criticjis ae sô iniziative ancje di bande di cui che al sta diluint il Friûl. I Patriarcjîs a rapresentin, insiem al Ducât Langobart, un moment fuert e che no si pues ripeti de nestre identitât storiche e umane. La abolizion des Provinciis e anule la presince des realtâts civîls e dal Stât. No saran plui prefets, presidents, cuestôrs. I presidents des “Unions” a saran dome dai semplics “*primi inter pares*”.

Lis citâts cjâf lûc di Provincie no podaran fondâ identitât civîl, ridusudis a cimelis storicis. A restin lis Diocesis cui Vescui. Nol risulterà che l'Arcidiocesi di Udin e chê di Gurize e Concuardie-Pordenon a vignedin canceladis e i Furlans a podaran viodi tes lôr sedis episcopâls e ta chel teritori une agregazion morâl e culturâl plui largje. E i nestris Vescui a son ancje i erêts dal gloriôs Patriarcjât di Aquilee, di Aquilee e no di Triest, cun buine pâs di ciertis riformis. Se il Stât (o il Friûl) si disfe, *supplet Ecclesia*. ■

◆ **Domenico Zannier** - Cjasesole di Maian, ai 13 di Fevrâr dal 2015

# PARCÈ CHE A PORÇÛS E JE STADE COPADE ANÇJE LA NESTRE LIBERTÂT

Dree Valcic

Tant si à scrit, fevelât su la stragje di Porçûs e su lis sôs incidencis su lis vicendis politichis, sedi locâls che internazionâls. Par diestre e çampe e à rapresentât simpri un teren di scuintri fin dal dopovuere imediât.

Põe o nuie si domandisi sul pês che e puedi vê vût sui destins di une autodeterminazion pussibile dal popul furlan intal asset istituzionâl che si jere daûr a delinea intal clime post resistenziâl.

Tra l'Avrîl dal 1945 e il 1946, al stât talian che al jere daûr a nassi e ai partîts dal CLN a jerin ben claris lis cuistions leadis aes minorancis nazionâls, ai sburts plui o mancun separatiscj.

Documents e publicacions par esempi a ilustrin il proget francès di anession de Val di Aoste, il rûl dai servizis segrets respetîfs, dal esercit clamât cu lis autoblinde a bonâ i moviments di place e infin i incuintris par fissâ un status acetât dai abitants e dal lôr partît di racuelte identitarie, la Union Valdotein, ma ançe dai scuintris dentri dal stes partît tra i fautôrs de tratative e i separatiscj intransigjents.

Compagn al sucedarà pal Sud Tirôl cul acuardi Di Gasperi – Gruber dal 1946 e cu la campagne di atentâts ai pilons dai agns dopo.

## LA GARANZIE DI UN STÂT FOREST

Cemût che dispès al è stât sotlineât, la presince di stâts forescj sovrans daûr de minorance francese e di chês todesce, e rivistis une impuartance strategiche fundamentâl inte risoluzion dai acuardis di tutele.

Di là di France e Austrie, al esist un tierç stât forest interessât ae difese di une minorance nazionâl: e je la Jugoslavia dal president Tito che al vûl distirâ la sô ale protetore ai Slovens in Italie.

Francès, todescs e slovencs: chestis duncje lis minorancis etnichis



IL PUEST DAL ECIDI

linguistichis che a vegnin fûr garantidis di acuardis internazionâls ae fin de vuere, e no dome in maniere seguitive dal articulo 6 de Costituzion.

Parcè no i furlans? Parcè no vegniâl segnât mai il popul furlan tant che minorance nazionâl e no dome linguistiche?

Fasìn un pas indaûr, anin a dôs positions che a rivin di bandis opuestis, di nemîs feroçs ma che a rivin ae stesse conclusion.

La prime e rive de propagande naziste che - provant a frenâ la Resistence e la vitalitât dal exercit di liberazion jugoslâf, ma ançe par sigurâsi in maniere direte il control dal teritori di une vie pussibile di fuide de Italie - e istituîs l'Adriatische Kunstland, che ançe il Friûl al fâs part. Une provincie dal Tierç Reich. Inte sô definizion al è un riferiment precîs e implicit al popul furlan tant che minorance, che il regjim al vûl fâsi caric de lenghe e dal ricognossiment des cararisticis nordichis e arianis. Chel che a cirin di fâ al è clâr: doprâ cheste diversitât in funzion antisilave.

Ançe il fassism si jere mot in cheste direzion: il concet di "piçule

patrie" al riassum il pinsîr, ribatint cun fuarce la sumission ae çocje italice.

Al reste bon in sens storic un sôl ricognossimentuficiâl deresondijessi ricognossût tant che popul e duncje di vè dirit ae autodeterminazion: l'at li che l'imperi austriac - inte unitile, a chel pont, prove par evitâ la vuere cu la Italie e jentrâ intal plan Wilson - al nomene ançe i furlans tra chei popui che a gjoldaran di chest dirit.

## LA AUTODETERMINAZION VIODUDE DI CHEI ALTRIS

Mache i furlans a fossin un popul che al valès il dirit ae autodeterminazion, a jerin convinçûts ançe i comuniscj jugoslâfs. Prin di dut parcè che il concet al jentrave intai canui de ortodossie, ven a stâi inte teorie e inte linie politiche detade di Stalin intal so opuscul su "Marxism-leninism e cuistion nazionâl" su la definizion di minorance nazionâl, dineade dopo in maniere tragjiche intai fats. In secont lûc parcè che a travio Devin in cheste jentrade, une plui facile "afiliazion" future ae Republiche federative che e jere daûr a nassi, o al mancun une zone cussineta cul mont occidentâl.

A chest fin al reste ancjemò - e forsît la catalogazion tant resinte des letaris e dai scrits di Mario Lizzero, il comandant partesan "Andrea", e podarà sclarî la veretât o mancun - il "si dîs" che al ven simpri di fonts garibaldinis, di un incuintri apont tra il comissari politic des Garibaldi e Kardelj, il vice di Tito. In chês ocasion il numar doi dal Partît Comunist Jugoslâf al varès provât a convinci Lizzero su la validitât di cheste prospettive, cence rivâ in ogni cês intal so intindiment.

Vêr o mancun l'incuintri e la discussion, al reste il fat che il PCI ni alore e nancje mai, al à fat riferiment intun so document ai furlans tant che minorance nazionâl, a un procès di autodeterminazion dal popul furlan tant che ipotesi politiche.

Chel che al è sucedût a Porçûs al à vût, secont me, un efiet disastros par ogni proget pussibil di autodeterminazion, ma ançe tant che definizion di minorance nazionâl, impedint di fat ançe il nassi di un partît di racuelte maioritari come che al sucedè invezit in Val di Aoste e in Sud Tirol.

## IL SCUINTRI TRA DOI MONTS

La stragje, i plans di anession titine, la creazion fin di chês volte di struturis buinis di contrastâ la eventual fatibilitât militâr, a àn blocade ogni pussibilitât di disvilup, movint la atenzion de politiche taliane - e no dome - di une cuistion furlane ipotetiche a une cuistion uniche e internazionâl jugoslave, e di consequence slovene.

La riprove plui grande e rive propit dal dibatiment su la nassite de Regjon autonome cuant che al fo clâr che il Friûl al diventave dome che une apendîs di un probleme clamât Vignesie Julie, e che in dut cês al sarès stât decidût no su la base de autodeterminazion dal popul furlan ma dal destin de citât di Triest.

Dal rest al è stât clâr daurman che su chest confin si zuiave il scuintri tra occident e mont comunist. Cui varessial mai consintût o permetût il nassi di moviments che a domandassin autonomie e libertât? Chi, intai agns seguitîfs, a son stâts inschiriâts e ospitâts i doi tierçs dal exercit talian, chi al jere il soiâr di Gurize tant che gnove linie de Plâf cuintri i çjarmâts rus, chi la dislocazion des atomichis Nato, e vie indenant cussì.

Ve parcè che Porçûs, tant che significât, al à rapresentât un colp mortâl ae autodeterminazion pussibile dal popul furlan; no dome, ma al à ançe cancelât ogni riferiment istituzionâl ae definizion di minorance nazionâl.

Al à permetût che e vignîs sostituite cun tiermins plui restritîfs e, in ultime analisi, ambiguîs tant che etnic-linguistic.

Che i stes che ore presint a ritardin o dispès a impedissin la plene espression dal nestri dirit a jessi popul. ■



## «THE BEST(IIS)»

IL LIBRI DAI GNOGNOSAURS!

No âstu ancjemò il libri dai Gnognosaurus? O lu âstu e vuelistu regalâ une copie a cualchidun altri? No stâ a pierdi la ocasion:

MANDINUS UNE MAIL PAR VÊLU A CJASE A

[info@lapatriedalfriul.org](mailto:info@lapatriedalfriul.org)

Il presit al è di 6,80 euro plui la spedizione di 1,20: totâl 8 euro!

Al inizi dal libri lis lezionutis su cemût che si lei il furlan!

«Il lavôr di Dree Venier al è aromai un classic de letature par furlan: i siei fumuts a judin a imparâ la nestre lenghe, ançe par cui che no le fevele. E magari, cu la scuse di judâ fîs o nevôts, gjenitôrs e nonos si cjataran a lei insiemit lis aventuris dai **Gnognosaurus!**» (Pre Roman Michelot)

# 35 agns di Onde Furlane

Natascia Gargano



Interviste a Pauli Cantarut, president de Cooperative di Informazion Furlane, editôr di Radio Onde Furlane che chest an e fâ 35 agns.

**Al jere ai 2 di Fevrâr dal 1980. Ce ricuardais di chê di ali?**

Nuie, parcè che nissun de radio Onde Furlane di vuê al jere in chê volte, cualchidun nol jere nancje nassût! Il ricuart pai plui al è peât ae prime storiche trasmission "Friûl che al vif", condusude di Federico Rossi, publicade tal inovâl dai 5 agns suntuone casselute audio (preistorie). Le vin metode in onde propit ai 2 di Fevrâr di chest an.

Ce che o ai dit al pues subite dâ une idee di ce sorte di evoluzion che e à vût Onde Furlane in chescj 35 agns. Stant daûr ae rivoluzion tecnologjiche e mediâl che e à gambiât in profunditât il mût di fâ informazion, ai mudaments de societât furlane, taliane, europeane e globâl. Cjalant dut chest travers i voi de nestre culture e contantlu travers la nestre lenghe, esercitant un fundamentâl dirit linguistic e critic. Al è stât pussibil parcè che Onde Furlane e je stade inclusive, dant vôs e microfon aes parts vivis dal Friûl, soreud i zovins che a àn contribuît a lôr volte a trasformâ Onde Furlane, rindintle simpri frescje e sorprendente.

**Ce no varessis mai pensât di rivâ a fâ e invezit sêso stâts bogns di otignî?**

Intun ciert sens al jere dut di fâ e dutis lis sfidis a someavin impossibilis: fâ informazion par furlan e plurilengâl, meti adun il prin sît internet e la

prime trasmission televisive par furlan, produci imprescj linguistics informatics fundamentâi come il vocabolari e il coretôr, produci musiche, libris, documentaris, organizâ in Friûl cunvignise events di spettacul internazionâls come "Suns/Liet", stiçâ la creativitât dai zovins come cul Premi Friûl e il fenomen plui positif de culture furlane di vuê, la "gnove musiche furlane".

Se e je une robe che nus da fastidi a son chei che a son cuintri la aspirazion a une incesitate dai dirits di chei altris, e in Friûl a 'ndè stâts e a son ancjemò tancj, cence rindîsi cont che plui dirits al è miôr che mancûl dirits, e al è miôr par ducj. Al è stât un plasê cu la nestre ativitât coionâ ducj i lôr: "no se pol, meglio l'inglese che il friulano, lingua essenzialmente di poesia, piccola patria, a casa non a scuola" e vie indenant.

**E ce invezit us mancjal ancjemò di fâ?**

O speri che noaltris o continuerin a fâ l'impossibil par no viodi l'incredibil, ma Onde Furlane no je avonde. Al covente che la int si svei dal insium capitalistic e consumistic e che si cjali ator: il teritori devastât dal ciment e des grandis oparis, l'assalt aes risorsis come la aghe, la coruzion fate politiche e sisteme, l'atac ae specialitât e aes autonomiis di ogni sorte a son za incredibii.

Noaltris o fasìn la nestre part, stant che a son i argomenti al ordin dal di tes nestrîs trasmissions ma a coventressin mobilitazions, ativism sociâl, rinassite de cussience identitarie, come dopo il taramot

cu lis esperiencis di autogestion svilupadis tes tendopolis, cuant che lis istituzions statâls e regionâls a àn scugnût dâ rispuestis concretis par distudâ o tignî sot control la "cuistion furlane".

**Secont voaltris, cuâl isal il plui grant contribût che e à dât la Radio in chescj agns ae comunitât furlane?**

Cul 70% de programazion cotidiane par furlan la radio e rapresente il principâl mieç di comunicazion in cheste lenghe. E prodûs une cuantitât di materiâi par furlan, plui di cualsisedi altri imprest informatîf, audiovisîf, digital o su cjarte, e chest bielzà di prime des leçs regionâl dal '96 e statâl dal '99. Ma no je dome cuistion di cuantitât, al è ancje cemût che la lenghe e je stade e e ven doprade in radio par contâ il Friûl e il mont; te informazion, te musiche, fin tai jingles e tai spots. Il contribût plui significatîf alore al è chel di vè incesitât, in maniere trasversâl e intergenerazion, la considerazion, il status de lenghe. Onde Furlane e je un laboratori permanent di creativitât e di iniziatis che a valorizin la lenghe e la realtât plurâl dal Friûl, cun produziions originâls e di cualitât che a àn ancje fat cressi professionalitâts.

**Un episodi, un ricuart particolâr che o puartais tal cûr di chescj tancj agns di trasmissions.**

Je une domande che e sarès di fâ ai centenârs di lôr che, in 35 agns, a àn dât vôs a Onde Furlane. E lis rispuestis forsî a saressin une vore diferentis. Jo par esempi no mi dismentei il mismàs che o vin creât intune setemane di colegaments video in direte cu la trasmission televisive de RAI "Cominciamo bene" condusude di Manuela Di Centa, a jerin i agns '90. Il nestri studi al jere un casin di int che leve e e vignive cun cjacis e modons, bicicletis, furlans e africans che a fasevin discors murlacs. Ogni volte che si colegavin cun Onde Furlane la Di Centa e chel altri condutôr a levin in panic e no savevin di ce bande parâsi. Ancje il mitic critic dai media Gianluca Nicoletti al à analizât e comentât la nestre incursion mediatiche "gjenial", intune pontade de sô trasmission "Golem".

**Ce novitâts vês presentât par festezâ l'aniversari?**

Un gnûf sît internet e la App che e permetarà di scoltâ «la radio libere dai furlans» di ogni bande dal mont cui smartphones e cui I-phones. Une iniziative impuartante, sostignude de ARLeF, pal dirit ae lenghe, pal dirit ae informazion e pal dirit ae radio, ancje pai furlans che a son pal mont. Come che al à scrit il blog "Lidris e Butui" citant justementri Bob Marley: "Get APP, stand APP, stand APP for your RIGHTS!"

**Cemût iselasituazione economiche de Radio?**

No je buine, tai ultins agns i guiviers talians a àn taiât i fonts e i rimbors pes testadis gjornalisticis e la region chei sul furlan, soreud chei (al va indevant a pagj. 11) •

## Giulia Daici 'santule' in Irlande

N.G.



E je rivade fin in Irlande la musiche di Giulia Daici. Dopo di vè espuartât il cjant in marilenghe ancje fûr de Patrie – par esempi ancje al premi "Bianca d'Aponte", ricognossiment a nivel talian dedicât al cjantautorat feminil - sabide ai 28 di Fevrâr la cjantautore di Dartigne si è esibide a Dublin, ospite de cerimonie di inaugurazion dal "Fogolâr Furlan di Irlande", intitulade "Introduction to Friuli - Flavours and Traditions to discover" (Presentazion dal Friûl - Savôrs e tradiziions di discuvierzi) li dal Istitût Talian di Culture, ae presince dal Ambasadôr di Italie in Irlande Giovanni Adorni Braccesi Chiassi e dal President dal Ente Friuli nel Mondo Pietro Pittaro. «O ai vût plasê di rapresentâ la musiche furlane insieme cul musicist Simone Rizzi e di vè fat scoltâ al public cualchi mê cjançon, cuntun voli di rivuart a chês par furlan che a fasin part dal disc "Tal cîl des Acuilis", secont classificât aes "Targhis Tenco 2013"» e dîs. Un gnûf Fogolâr duncje (www.fogolarfurlanirlanda.com), il prin di Irlande, nassût - cemût che a contin i fondadôrs - devant di une pinte di Guinness al pub, là che cualchi furlan si cjatave par viodi lis partidîs dal Udin. «O sin par cumò une ventine di personis, e o rivin des provinciis di Udin, Pordenon e Gurize», nus conte la segretarie Silvia Peccol, «pal plui o lavorin te suaze dai servizis e o vivin scuasi ducj a Dublin, un pâr a Cork e Belfast». O vin domandât ai gnûfs rivâts inte galassie dai Fogolârs tal mont, presiedûts di Davide Gessi e che a son pal plui zovins under35, cuâl che al fos il lôr obietf: «O

volin promovî il Friûl in Irlande, cun iniziatis culturâls, turisticis, enogastronomicis e di cooperazion economiche» a spieghin. «L'event di inaugurazion al è la sintesi di ce che nus plasarès svilupâ: al jere un workshop di enologjie e turisim in Friûl, presentât dal Moviment Turisim dal vin Friûl-Vignesie Julie, une mostre multimediâl di cartulinis storichis dal Friûl par cure de Societât Filologiche Furlane, la esibizion de cjantante Giulia Daici e infin une degustazion di salâts, formadis e vins furlans». E iniziatis pe lenghe? «Dal sigûr nus plasarès contribuî a promovî la lenghe furlane e, par ce che o podarìn, si impegnarìn in chest sens. Par esempi, l'aniversari de muart di Pasolini al podarès jessi un bon pont di dulâ partî. Dal sigûr, a son tantis dificolitâts jessint tal forest, là che nol si capis nancje il talian: al covente un lavôr impuartant di traduzion par rindi a plen il sens de nestre lenghe». Po ben, intant almancul o cjapìn come un bon segnâl la siele di vè clamât Giulia Daici, artiste no dome furlane ma che e dopre la marilenghe tal sô lavôr. Simpri a proposit di jê, intant che o spietìn il so gnûf lavôr in prevision di vignî fûr pe fin da l'an o dentri dal inizi dal prossim, o podês continuâ a seguîle tal so sît www.giuliadaici.com. E par cui che al jere a Udin ai 8 di Marc e al jere presint, nol sarâ facil dismenteâ il conciert de mitiche cjantautore folk americane Joan Baez, te rassegne Calendidonne. Prime di jê, tal palc dal Giovanni da Udine si son esibidis Giulia e la cjantautore furlane Serena Finatti.■



# Pasolini nol è in vendite

Walter Tomada



Come ducj i grancj personaçs des letaris e de culture, Pier Paolo Pasolini al è une vore citât, ma mai avonde let. Nissun furlan al fâs di mancûl di nomenâlu, ma pôcs si sfuarçin pardabon di jentrâ intai siei libris fin dapît, massime ta chei – e no saressin cetancj – che a vegnin fûr des esperiencis furlanis. E alore ducj i aniversaris che lu rivuardin a deventin l'ocasion par une retoriche cence cunfins, che e cjape dentri dutis lis categoriis di savis de nestre tiere: ognidun smaneôs di tira il puar Pier Pauli pe gjachete, cumò che a son aromai 40 agns che nol po plui difindisi.

I nostalgjics dal Friûl di une volte, dai bieî tîmps che a forin (il moviment “filologic”, par intindisi), lu mostrin come icone di une societât che e celebrave i valôrs di une identitât che e vignive di une sclete culture contadine: ma in veretât nuie di plui progressist di lui si è mai jevât in chel periodi sul nestri teritori, tant che la so peraule poetiche no fo valorizade se no di Gianfranco Contini (che propit furlan nol jere) cuant che i Filologjics ancjemò a cjantavin il Friûl “sentinele de Patrie” o a tasevin par pore dal Fassio.

Di chê altre bande, lu vantin come un sigûr lôr von i ortodôs di çampe che no semein però visasi trop che il Partît Comunist al à bandonât a se stès il zovin mestri costrèt a scjampâ a Rome parcè che in Friûl i vevin ducj fat il desert intôr. Ducj si dismentein che daspò de vuere Pasolini al veve crodût – ancje se par pôc – ae prospetive di une fuarte autonomie che lu veve sburtât a aderî al Moviment Popolâr Furlan: ma chês sperancis si jerin daurman mudadis in delusion, parcè che la Dc e jere rivade a meti lis mans ancje su chel zugatul.

La veretât e je che plui lu tirin pe gjachete, plui Pier Pauli si

mostre libar. La sô trasformazion in icone no rivarà adore a realizâsi. Parcè che chest om, chest poete, chest inteletuâl al à vût sî un destin tragjic, ma al à lassât daur un pinsîr che no si fâs ridusi aes etichetis che i vegnin sgnacadis parsore. Asistematic e dispès contradditori, forsit, ma in dut e par dut sclet e libar: bon di fevelâ ancjemò a 40 agns de sô muart intune maniere problematich e anticonformiste tant vivarose che e semee fânus di spielî fer inte confusion de nestre contemporaneitât.

Ciert, par noaltris furlans al varès di jessi impuartant soledut un aniversari pasolinian: 70 agns indaûr, ai 18 di Fevâr dal 1945, e nassè l'Academiuta di lenga furlana. In chei agns al jere un at rivoluzionari, e ancje se chest istitût di lenghe e puisie al à produsût dome cinc numars dal “Stroligût”, al è stât un moment soversif e ribel, che intune ete dulà che scrivi par furlan al jere ancjemò proibît, al sclarive che l'adesion a une identitât di popul e scuén peâsi ae pratiche de sô lenghe, fin dal moment plui coragjos de ativitat creative di un om: la puisie. In cheste utopie espressive si svelave il sium pasolinian di un Friûl che al cjatave la sô emancipazion culturâl inte suaze des altris tradiziions leteraris des “Piçulis Patriis” d'Europe. A tacâ dai felibriscj provenzâi, cul model di Frederic Mistral rivât parfin ae glorie dal Nobel: ma anche i Grisons, la Catalogne. Il “furlanût cristiàn di veça salût” al pandeve un'identitât inlidrisade tal passât ma une vore une vore gnove: al diventave “Laga frescia dal gno paîs” dulà imbeverâsi par tacâ a vivi te gnove ere che si preparave: dulà che il Friûl al podeve jessi libar. Ma la sotanance ae fin e je dure a murî: invezit i çurviei libars a muerin simpri masse adore. ■

Simpri bogns

Angelo Pittana –  
Lionello Baruzzini,  
La nomenclature  
dai animâi,  
Codroip, 1996

Laurin Zuan Nardin



“La cognossince de nature, in dutis lis sôs manifestaziions, l'om le à simpri considerade tant che une conduzion indispensabil pe sô sorevivenca. E chest, no dome tal rivuart de nature stesse, ma sevi ancje pe sorevivenca de lenghe”

Cussì e scomence la presentazion firmade di Gotart Mitri, president dal Institut ladin-furlan 'Pre Checo Placerean'.

Di Agnul Di Spere (sicu che i plaseve di firmâsi) ducj o cognossin la opare poetiche (“Semantich dal flaut”, “Un Istât”, “Chês flamis”, “Lis Paveis di Plasencis”, “Impressions, visions”, “Il timp al à alis”, “Vôs di aiar solitari”) e ancje lis traduzions che al à fatis dal castilian e dal inglès in furlan. A dîs agns de sô muart nus à parût biel ricuardâlu ancje par chest aspîet de sô personalitât e pal contribût grant che à dât ae lenghe furlane ancje dal pont di viste de science.

Chest libri al à otante pagjinis, cussì organizadis: lis primis trentevot a son catalics dai nons des speciis, jentrant cui nons furlans, po cui talians e po cun chei scientifics. Cuatri pagjinis a presentin il scheme dai tips, dai sottips e des classis dai vivents in nature. Altris cuatri a descrivin i caratars dai principâi tips, sottips e classis tratâts. E po a vegnin lis vincjecinc pagjinis che a son la polpe dal libri, vâl a dî chês de nomenclature dai ordins, des fameis e des speciis. Ancjemò cuatri pagjinis di altris vocabui in cont di animâi e une di bibliografie.

Unstudiesemplâr, duncje, pal rigôr scientific e pe precision linguistiche. Al va a zontâsi aes oparis che la lenghe furlane za e podeve disponi di lôr in cont de zoologjie (Pirona, Tellini, Caporiacco, Lazzarini, Gortani). E o savin che Agnul al à curât ancje altris voris di cheste fate, in colaborazion cun altris studiôs furlans meritevui: “Lis plantis: cognossilis e doprâlis”, “Plantis nostranis e forestis”, “Animâi nostrans e forestis”, “Lanomenclature des matematichis”. Piçui pas indevant di une lenghe che Pittana le à tant amade e che al à ancje insegnât a chei altris a amâle. ■

# Zodiac furlan

Bete di Spere



PES

Nassûts jenfri i 20 di

Fevrâr e i 20 di Març

Segn di Tiere (sì, ancje il pes

al è un segn di tiere. Tal oroscop furlan ducj i segns a son segns di tiere)

Di de setemane fortunât: i dîs di vore.

Prime di dut, i pes furlans a son pes di aghe di Tiliment. E bielzà al ven fûr il prin probleme: lis risultivis.

Te vite di un pes al rive un moment dulà che dut chel che al veve ator al sparîs, come la aghe dal Tiliment. Forsit parcè che il pes, come che si sa, al è tant che il pes: dopo trê dîs al puce, e duncje ancje i amis che al cjate no i stan dongje tant vulintîr.

Ma il pes furlan no si fâs fermâ ancje se la aghe e va sot tiere (figuriis: il furlan cuant che al sint fevelâ di

tiere al è content), e cussì al rive a lâ indevant simpri in dutis lis cundiziions, fin che al cjate la sô risultive.

Lant daûr dal oroscop mondiâl, al pes i plâs il cambiament. Il pes furlan, che al è pes ma ancje furlan, il

cambiament lu cjape ae sô maniere:

i plâs cambiâ mudantis (cussì no si sint plui a dî che dopo trê dîs al puce), e cambiâ la version dal frico (une volte cu lis patatis, une volte cence), ma cualchi volte al è ancje tant rivoluzionari che al rive fintremai a cambiâ bar.

Il pes furlan al è bon di caratar, tant bon che chei altris a cirin simpri di cjapâlu te vuate, ma “bon” no vûl dî “mone”: il pes furlan no si fâs freâ. Almancul no cu lis lescjis normâls: provait a tacâ tal am un toc di Montasi o une fete di muset, e o viodarês cemût che us ven dongje!

Il pes furlan al è mut tant che un pes, e ancje risiervât tant che un furlan. In sumis: nol è propite un che us vignarês voie di clamâ par fâ l'animadôr tes fiestis. Ma cuant che al fevele, al dîs simpri la veretât. Baste cjâlâlu tai voi par jessi sigûrs. E ancje par viodi se al è fresc o no.

Salût: ai pêis ur fâs ben la umidità. Lait al stadi a viodi l'Udin prime che a finissin il stadi gnûf, che al sarà dut cuvert.

Amîs: o varês intor un grum di int in vene di fâ mateçs il prin di Avrîl. ■





